

# El concepto de esperpento: Luces de bohemia de Ramón María del Valle-Inclán

---

**Gotal, Lara**

**Undergraduate thesis / Završni rad**

**2020**

*Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj:* **University of Zagreb, University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences / Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet**

*Permanent link / Trajna poveznica:* <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:131:998058>

*Rights / Prava:* [In copyright](#) / [Zaštićeno autorskim pravom.](#)

*Download date / Datum preuzimanja:* **2024-12-10**



Sveučilište u Zagrebu  
Filozofski fakultet  
University of Zagreb  
Faculty of Humanities  
and Social Sciences

*Repository / Repozitorij:*

[ODRAZ - open repository of the University of Zagreb  
Faculty of Humanities and Social Sciences](#)



Sveučilište u Zagrebu  
Filozofski fakultet  
Odsjek za romanistiku

**Koncept esperpenta: *Svjetla boemije* autora Ramóna Maríje Valle-Inclána**

Lara Gotal

Doc. dr. sc.Maja Zovko

Zagreb, rujan 2020.

Universidad de Zagreb  
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales  
Departamento de Estudios Románicos

**El concepto de esperpento: *Luces de bohemia* de Ramón María del Valle-Inclán**

Lara Gotal

Dra.Maja Zovko

Zagreb, septiembre 2020

## Índice

1. Introducción.....	1
2. El autor y su obra.....	2
3. Contexto social e histórico .....	3
4. <i>Luces de bohemia</i> .....	6
5. Esperpento .....	7
6. Ironía .....	8
7. Caricatura .....	13
8. La conexión entre el esperpento y el expresionismo .....	15
9. Espacio .....	16

## Sažetak

Tema ovoga završnoga rada jest predstaviti koncept *esperpenta* na primjeru poznatoga djela *Svjetla boemije*, koje se smatra prvim esperpentom i čiji je autor španjolski pisac Ramón María del Valle-Inclán. U radu će se, prvo, ukratko predstaviti pisac i njegovo stvaralaštvo, dati povijesni i društveni kontekst vremena u kojem pisac stvara te pružiti uvod u samo djelo. Potom će se obraditi tema *esperpenta* te prikazati kako se on očituje kroz upotrebu ironije, koja prožima cijelo djelo, karikaturističnog kreiranja likova te kroz metode pretjerivanja i iskrivljavanja realnosti, kao ekspresionističnih metoda. Također, analizirati će se ambijent u kojem se odvija radnja drame te predstaviti njegova funkcija i povezanost s estetikom esperpenta.

**Ključne riječi:** esperpento, *Svjetla boemije*, Ramón María del Valle-Inclán, ironija, karikatura

## Resumen

El tema de este trabajo de fin de grado es presentar el esperpento mediante la famosa obra *Luces de bohemia*, que se considera como el primer esperpento, y cuyo autor es el escritor español Ramón María del Valle-Inclán. Primero, se presentará, brevemente, el autor y su obra literaria, se expondrá el contexto histórico y social de la época en la que escribió el autor y, en líneas generales, se dará una introducción a la obra. Después, se tratará el tema de esperpento y se mostrará cómo se manifiesta mediante el uso de la ironía, que domina durante casi toda la obra, la creación de los personajes caricaturesca y mediante los métodos de la exageración y la distorsión de la realidad, como métodos expresionistas. Asimismo, se analizará el ambiente en el que se desarrolla la acción y se explicará su función y conexión con la estética del esperpento.

**Palabras clave:** esperpento, *Luces de bohemia*, Ramón María del Valle-Inclán, ironía, caricatura

## 1. Introducción

El objetivo de este trabajo de fin de grado es explicar y analizar el esperpento a través de la obra *Luces de bohemia*. El creador del esperpento y escritor de la mencionada obra es Ramón María del Valle Inclán, un apreciado autor español, a quien se prestará más atención en el capítulo siguiente. Primero, se dará a conocer al lector la obra literaria y el contexto histórico y social de la época en la que vivió el autor y en la que escribió *Luces de bohemia*, ya que la explicación de las circunstancias históricas y sociales facilitará la comprensión del esperpento, en cuya esencia está la crítica social. Luego, se presentará brevemente la obra exponiendo datos básicos y se dará un breve resumen de la trama. Se explicará la etimología de la palabra y se aclarará de qué modo funciona este concepto. Además, se estudiará la ironía en *Luces de bohemia* mediante los ejemplos ilustrativos de las situaciones irónicas que ocurren a lo largo de la obra. Asimismo, se indicará el objetivo de la ironía en cada uno de estos ejemplos.

A continuación, se va a mostrar cómo Valle-Inclán ofrece una crítica social a través de la exageración, la caracterización caricaturesca de sus personajes y a través de la distorsión de la realidad. Como esta exageración y distorsión de la realidad son unos de los rasgos de la corriente del expresionismo, se asociará el arte del expresionismo con el arte literario del Valle-Inclán mostrando sus semejanzas e intenciones.

Para finalizar, dado que el ambiente, o el tema del espacio, en el que se desarrolla la acción de la obra refleja la sociedad de aquel tiempo, se presentarán los lugares en los que llega a pasar la trama y se explicará la razón por la que el autor los escogió.

En cuanto a la metodología, este trabajo fue escrito después de la lectura de numerosos artículos científicos que exponen su análisis sobre algunos aspectos de la obra *Luces de bohemia*, la labor literaria de Valle-Inclán y el esperpento. Para entender mejor el contexto histórico y qué es lo que critica el autor el libro *Historia de España* de Fe Bajo Álvarez fue de gran ayuda. Los artículos científicos que nos resultaron muy útiles para conocer el esperpento y para captar las ideas principales de este concepto son: “La ciudad moderna y los esperpentos de Valle-Inclán” de Dru Dougherty, “La universalidad de ‘Luces de bohemia’” de Markéta L. Freund y “El esperpento gráfico: breve historia de la caricatura con Valle-Inclán al fondo” de Jaime Capdevila, que trata el tema de la caricatura a la que se prestó atención en este trabajo.

Como una buena fuente y referencia al tema de la conexión entre la estética de expresionismo y el arte literario de Valle-Inclán, sirvieron los trabajos “El carácter expresionista de la obra esperpéntica de Valle-Inclán” de Carlos Jerez-Farrán y “Las ilusiones de la realidad frente a la realidad de las ilusiones: Valle-Inclán y Picasso” de Anthony Zahareas.

El trabajo abordará los temas de la trayectoria literaria de Ramón del Valle-Inclán y del contexto social e histórico de su tiempo que fue recreado en sus obras. Asimismo, se presentará la obra *Luces de bohemia* y se explicará el esperpento, la aplicación de la ironía, el uso de la caricatura, la conexión entre el esperpento y el expresionismo y, en fin, se tratará el tema del ambiente. La intención de este trabajo es aportar una nueva interpretación de la obra y así contribuir al entendimiento de esperpento.

## **2. El autor y su obra**

Ramón María del Valle-Inclán nació en Galicia, en Villanueva de Arosa (Pontevedra), el 28 de octubre del año 1866. Provenía de una familia respetada por sus raíces y por su composición de intelectuales, ya que su padre era poeta. (Fernández Almagro 295) Valle-Inclán era autodidacta quien se formó como un intelectual, paso a paso, leyendo mucho y reflexionando sobre el mundo que le rodeaba. Estudió Derecho en la ciudad de Santiago de Compostela, pero este no era su afición y camino de la vida, sino que en este período empezó a formar su sensibilidad literaria. (*ibid.*) En 1889 envió su cuento *A media noche* al diario *La ilustración Ibérica*. Su viaje a México en el año 1892 fue una experiencia de gran importancia que influyó en su escritura, dado que allí se encontró con el Modernismo de los autores como Díaz Mirón o Gutiérrez Nájera, que le mostraron el camino de su predestinación literaria y personal. (García-Velasco 405) En el año 1895, después de regresar a Madrid y decidir que la escritura era su vocación, publicó su primera colección de cuentos *Femeninas: (Seis historias amorosas)*. (*Id.* 406) En la etapa desde la publicación de la primera colección de cuentos en el año 1895 hasta el año 1902 cuando publicó la novela *Sonata de Otoño*, escribió relatos y artículos y tradujo para una casa editorial de Barcelona. Desde entonces publicaba mucho, así que, primero, como continuación de la serie de las cuatro estaciones en las que escribía sobre la personalidad de don Juan rocó llamado Bradomín y en las que prestaba atención a la composición, escribió *Sonata de Estío* (1903), *Sonata de Primavera* (1904) y *Sonata de Invierno* (1905). (Balseiro 438-444) En estos años publicó *Jardín Umbrío*, que era una colección de relatos, *Corte de amor* que está compuesto de cuatro relatos: *Rosita*, *Eulalia*,

*Augusta y Beatriz*, la novela *Flor de Santidad*, que trata el tema del mundo supersticioso y piadoso, y otros. (Almagro 297)

El mismo año, empezó a publicar obras de teatro que formaron parte de un ciclo mítico llamado *Comedias bárbaras*, en los que el personaje principal es Juan Manuel Montenegro, un cacique mujeriego, y que está compuesto por la siguiente trilogía de obras de teatro: *Águila de Blasón* (1907), *Romance de lobos* (1908) y el drama *Caro de Plata* (1922).

Para continuar, en cuanto a las obras de teatro que escribió destacan: *Cenizas* (1899), *El marqués de Bradomín* (1906), *El yermo de las almas* (1908), *Cuento de abril* (1909), *Voces de gesta* (1911), *Farsa infantil de la cabeza del dragón* (1909), *La marquesa Rosalinda* (1912), *Farsa y licencia de la reina castiza* (1920) y *Farsa italiana de la enamorada del rey* (1920). En cuanto a los esperpentos que escribió, además de *Luces de bohemia*, hay que mencionar: *Martes de Carnaval* que es una trilogía teatral compuesta de *Los cuerno de don Friolera* (1920), *Las galas del difunto* (1926) y *La hija del capitán* (1927). E esperpento más famoso escrito en el género de poesía es *La pipa de Kif* (1919) y su esperpento más famoso escrito en prosa es *Tirano banderas* (1926). (Serrano Alonso y Juan Bolufer 2009)

Algunos años después, por la situación social y política, abandonó su trabajo artístico y apoyó a la república española. Después de ser nombrado director de la Academia Española de Bellas Artes en Roma en 1933, enfermó y regresó a Madrid. Pasó el último año de su vida retirado en Santiago de Compostela, donde falleció el 5 de enero de 1935. (Almagro 301)

### **3. Contexto social e histórico**

En cuanto al contexto histórico de los fines del siglo XIX y los inicios del siglo XX, cuando vive Valle-Inclán, hay que mencionar algunos sucesos importantes que influyeron en la formación de la sociedad española de aquel tiempo. Para empezar, después del fracaso de Sexenio Democrático (1868-1874) siguió el período de la Restauración que trajo a España un largo periodo de paz, progreso económico y estabilidad política y que dura desde 1875 hasta 1923. (Bajo Álvarez 151). No obstante, en este periodo había crisis, huelgas, luchas y problemas, entre los que destaca la pérdida de las últimas colonias en América Latina (Filipinas y Puerto Rico pasan a formar parte de los Estados Unidos y Cuba se independiza) en el año 1898 como consecuencia de la guerra hispano-estadounidense. Este año, a menudo se titula como “el año de desastre” por las consecuencias que dejó esta derrota militar. La



crisis que despertó después de este suceso se puede notar en la labor del grupo de literatos que formaron la famosísima “generación de 98”, entre el que destacaron autores como Miguel de Unamuno, Ramiro de Maeztu y propio Ramón María de Valle-Inclán. (*Id.* 156) Después de catorce años de guerra en la que murieron miles de personas, en 1912, España obtuvo el protectorado sobre el norte de Marruecos. Desde el año 1902 reina Alfonso XIII que a veces con sus acciones aceleraba la crisis y que pierde su trono en el año 1923, después de prestar apoyo al establecimiento de la Dictadura militar. (*Id.* 157-158) Antonio Maura, que era conservador y jefe de Gobierno entre 1907 y 1909, intentó aplicar el programa regeneracionista haciendo muchas reformas que no le gustaron a la izquierda. Así pues, después de las huelgas y desordenes urbanos, conocidos como la semana trágica, el rey Alfonso XIII tuvo que despedir a Maura y entregar el poder a los liberales presididos por José Canalejas. (*Id.* 160) En el año 1915 regresaron al poder los liberales presididos por el conde de Romanones, quien se ocupaba de mantener a España fuera de la Primera guerra nacional y en cuyo tiempo de gobierno, España notó un gran crecimiento económico. Pero, en el año 1917 España sufrió una intensa crisis militar, política y social que fue el inicio de la época de los disturbios que duraron hasta el año 1923. (*Id.* 161) El 13 de agosto de 1917 la huelga fue general, así que en el Madrid de Valle-Inclán dos días después había disparos de ametralladoras y matanzas en un barrio popular de Madrid, llamado Cuatro Caminos. (Vilar 118) El 13 de septiembre de 1923 Primo de Rivera dio un golpe de Estado contra el sistema político y el rey le entregó el poder como presidente de un Directorio militar y con encargo de “la gobernación de estado”, que le daba poderes casi absolutos por lo que este periodo se denomina la dictadura de Primo de Rivera. (Bajo Álvarez 163) La dictadura terminó en enero de 1930 con la dimisión de Rivera y su exilio voluntario a París después de perder el apoyo del rey Alfonso XIII para aplicar su estrategia de salida de la Dictadura. Después de este suceso el rey puso al general Berenguer al gobierno y aunque trataron de reconstruir la situación de antes de la dictadura, la recesión económica y la lucha de los republicanos-socialistas los detuvo en sus planes y en febrero dejó su función. Gracias al triunfo de las candidaturas republicanas en las grandes ciudades, el 14 de abril de 1931, abdica el rey Alfonso XII, se exilia y así se proclamó la Segunda República, que duró hasta el año 1939. En diciembre del mismo año Niceto Alcalá Zamora fue elegido presidente de la República. Algunos de los cambios que ocurrieron en el período de la Segunda República son el sufragio universal, la integridad de España, la abolición del Senado, la ruptura con la Iglesia en algunos aspectos, los cambios como implantación del divorcio civil, la aplicación de la reforma agraria, etc. (Bajo Álvarez 166-170) Después de las elecciones y el triunfo del Frente

Popular, su líder Manuel Azaña formó un gobierno con la Izquierda Republicana y la Unión republicana. Desde 1936 hasta 1939 duró la Guerra Civil que terminó con la victoria de Francisco Franco quien quedó en el poder hasta su muerte en 1975. (Id. 172-178)

### **El ambiente bohemio de Madrid de principio del siglo pasado**

Si nos centramos en los acontecimientos que ocurren en Madrid en las primeras tres décadas del siglo XX, ya que Madrid era la ciudad en la que vivió Valle-Inclán y por esto sitúa la trama en este ambiente, hay que destacar lo siguiente. En este periodo antes de la guerra nacional, por primera vez, la población de Madrid supera el millón de habitantes, que era en parte debido al éxodo rural y por el hecho de que la mortalidad en toda España decrece con el mejoramiento de las condiciones higiénicas. (Cortazar y Ruiz de Aguirre 437) En 1919 tuvo lugar la inauguración del Metro de Madrid, lo que significaba que esta red ferroviaria metropolitana era parte de unas de las más modernas de Europa.

El proceso de la industrialización y urbanización de Madrid trajo muchos cambios. No obstante, en la época en la que vivió Valle-Inclán este proceso todavía no había terminado:

Conviene aclarar, igualmente, que el Madrid del cambio de siglo no puede considerarse aún una ciudad industrializada sino, en todo caso, como «la superposición de una estructura preindustrial a un incipiente proceso de industrialización». (Huertas 260)

A finales del siglo XIX, Madrid era una ciudad en la que los jóvenes luchaban por ser famosos y por el reconocimiento literario. La gente tenía tendencia a rechazar la generación de realistas que precedía criticándola por ser una generación de vicios y defectos, megalómana, ordinaria y de mal gusto. (Kalenic 13) Como afirma Karageorgou-Bastea, esta época en España era dura para ser un escritor culto, por culpa de la falta de apoyo de la sociedad cuyo interés era otro:

En la escenografía de una sostenida evolución hacia el sistema del capitalismo desmaterializante, tanto la sensación de asfixia como la posibilidad del éxito emanan para el escritor del mercado. La economía rige la cultura alta y la de masas; incide en

la formación de una estética anti-intelectual y se opone a las posibilidades que el escritor culto tiene para vivir de su pluma. (Karageorgou-Bastea 68)

Según Karageorgou-Bastea, entrado el siglo XX, y después de la muerte de Alejandro Sawa, la profusión de la bohemia golfante excluye cualquier tipo de asimilación laboral a la sociedad burguesa. Además, en este periodo en el que vive Valle-Inclán y su personaje ficticio Max Estrella, emerge un nuevo tipo de intelectuales, que se caracterizan por el diletantismo y la lumpenización. (*Id.*70)

Aunque no era fácil ser un escritor exitoso y reconocido, la historia literaria de los principios del siglo XX nos muestra que en España estos años fueron un periodo muy fructífero, ya que en estos años se hicieron famosos y publicaban autores como: Unamuno, Juan Ramón Jiménez, Pio Baroja, los hermanos Machado, Azorín, Ramón Gómez de la Serna, José Ortega y Gasset y otros. La importancia de Madrid es que era la ciudad que reunía a todas estas individualidades artísticas.

#### **4. *Luces de bohemia***

El primer esperpento de don Ramón del Valle-Inclán se publica en una revista de los intelectuales liberales, *España*, en 1920. Pero, en forma de libro y con significantes modificaciones se publica cuatro años después, en 1924. En la versión del libro de 1924 se encuentran tres escenas añadidas: la escena II. (Dialogo en la librería de Zaratustra), la escena VI (escena carcelaria en la que Max y el obrero catalán tienen una conversación) y la escena XI (en la que muere un niño por una bala de policía). Justo estas escenas agregadas, son las escenas más cargadas de contenido social y político en las que encontramos muchos elementos caricaturescos y críticos. (Freund 65) Así pues, la estructura externa de la obra es la sucesión de quince escenas yuxtapuestas, donde cada una constituye una unidad dramática.

*Luces de bohemia* es una obra en la que encontramos más de cincuenta personajes de procedencia diversa sobre los que el propio autor afirmó: «Son enanos o patizambos que juegan a una tragedia». (Martínez Sierra 3-4) Con el fin de reflejar la realidad y la vida bohemia, el autor crea una gran variedad de personajes, así que se trata de figuras de diferente estrato social, desde marginales hasta burguesía, y justo esta elección hace una crítica que alcanza toda la sociedad.

*Luces de bohemia* trata el tema del genio, concretamente de un poeta, rechazado por una sociedad injusta, incomprensiva y degenerada, cuyo destino es trágico. La idea del personaje ficticio, llamado Max Estrella, a Valle-Inclán le sugiere un personaje histórico y amigo, Alejandro Sawa, quien era un poeta andaluz que se puede considerar como una personificación de bohemia. Se pueden notar muchas similitudes entre Sawa y Max Estrella como que ambos eran escritores, estaban casados con una mujer francesa y que murieron ciegos, locos y en la más absoluta miseria. Lo que hace Valle-Inclán es, simbólicamente, presentar el destino de Max como destino de “todos los pobres poetas”. (Freund 66) Se trata del destino de los inadaptados que terminan mal por mantener sus ideales. Incluso, el personaje de Max Estrella se puede entender como un alter ego de Vallé-Inclán, puesto que las tertulias y declaraciones de Max coinciden con muchas opiniones, posturas y críticas que Valle-Inclán sostenía sobre la sociedad española.

## 5. Esperpento

Tal y como se lee en el buscador de dudas *Fundéu*, la palabra “esperpento”, que es tomada de la lengua hablada popular denomina algo feo, cómico y llamativo por su transformación de norma a grotesco o monstruoso. Asimismo, en cuanto Valle-Inclán publica *Luces de bohemia* este término “esperpento” empieza a representar un punto de vista de percibir un ambiente nuevo. De este modo, en el diccionario de la lengua española de la Real Academia Española, la primera acepción de la palabra esperpento designa una persona, cosa o situación grotescas o estrafalarias. Después de este, está el significado que debemos a Valle-Inclán: “2. m. Concepción literaria creada por Ramón M.<sup>a</sup> del Valle-Inclán hacia 1920, en la que se deforma la realidad acentuando sus rasgos grotescos”.

Para explicar la idea principal de este arte nuevo, lo mejor sería primero presentar las palabras del protagonista de la obra *Luces de bohemia* que, simbólicamente, nos dan las llaves para entrar en este mundo de entendimiento de la teoría de esperpento.

MAX: “Los héroes clásicos han venido a pasearse al callejón del gato. [...] Los héroes clásicos reflejados en los espejos cóncavos dan el esperpento. El sentido trágico de la vida española solo puede darse con una estética sistemáticamente deformada. [...] La

deformación deja de serlo cuando está sujeta a una matemática perfecta, mi estética actual es transformar con matemática de espejo cóncavo las normas clásicas.”<sup>1</sup>

Estas frases son tal vez las mejores para empezar con la interpretación del arte de Valle-Inclán porque exponen su esencia. La idea del espejo cóncavo se la sugirieron a Valle dos espejos que se encontraban en el callejón del Gato (o nombre completo Calle de Álvarez Gato), en Madrid y que fueron un tipo de publicidad situados en las paredes de una ferrería que se encontraba allí. Los dos tipos de espejos, cóncavos y convexos, reflejan las imágenes de modo que las deforman y las hacen parecer absurdas. (Kalenic 23) En la obra, Max imagina los héroes clásicos reflejados en estos mismos reflejos en los que se ve otra gente “normal” como él. Sabiendo que los héroes clásicos son unos personajes de mejores virtudes humanas, esta imagen que se reflejaría si ellos se mirasen sería absurda y distorsionada. Por ejemplo, si Edipo se mirase en el espejo cóncavo, se reflejaría un gigante muy delgado y por esto perdería su grandeza y carácter. O, si imaginamos a Hércules, quien tenía que estar en buena condición física para luchar, reflejado en el espejo convexo esto le haría parecer robusto. Lo que Valle-Inclán hace es que nos da la idea para sustituir estos héroes clásicos por los personajes históricos de España, de modo que podemos imaginar a Fernando VII o a Carlos II reflejados en estos mismos espejos y así, en nuestra mente, crear una caricatura de su supuestamente grandeza.

El resultado de la reflexión matemática y sistemáticamente producida es una deformación desmitificadora de la apariencia de la realidad que deja de serlo ya que esta apariencia de la realidad deformada coincide con una realidad absurda y grotesca.

## 6. Ironía

Vinculado al concepto de esperpento, hay que mencionar el uso de la ironía que se caracteriza por su aspecto de burla, crítica o censura que se expresa de manera implícita. Según Freund, la ironía domina la obra en casi todos los aspectos, así que en seguida se van a mostrar algunos de estos aspectos. (67)

Podemos notar la ironía en la elección de los nombres de los personajes. Así pues, el personaje de Zaratustra obtuvo su nombre gracias al libro *Así habló Zaratustra*, del famoso

---

<sup>1</sup> Dado que el fuente del libro *Lucas de bohemia* que se ha usado en este trabajo es Cervantes virtual, de aquí en adelante cuando se cita del libro, no se marcarán los números de las páginas

filósofo alemán Friedrich Nietzsche y al profeta persa que lo inspiró. Por lo tanto, se trata de una denominación caricaturizante y esperpentizadora ya que el lector asocia en ella, irónica e hiperbólicamente, al librero con el que representa el saber, un filósofo.

Asimismo, los nombres de algunos personajes se forman de diminutivos cuya función es esta de la burla. Por ejemplo, el personaje del Capitán Pitito debería representar a un hombre serio, dado que encarcela a Max y tiene poder por ser el “capitán de los équites municipales”, pero por el diminutivo suena ridículo. Asimismo, teniendo en cuenta que “pito” significa un objeto con el que se produce un sonido agudo que simbólicamente alude a la autoridad necesaria para la profesión de este personaje, la ironía de este diminutivo se amplifica. Otro ejemplo de la burla que lleva a la degradación del poder de un personaje es el inspector Serafín el bonito: “[...] DON SERAFÍN, le dicen sus obligados, y la voz de la calle, SERAFÍN EL BONITO [...]”. En siguientes frases podemos notar que este apodo le molesta por disminuir su seriedad:

SERAFÍN EL BONITO: ¡Está usted desacatando mi autoridad! ¿Sabe usted quién soy yo?

MAX: ¡Serafín el bonito!

SERAFÍN EL BONITO: ¡Como usted repite esa gracia, de una bofetada, le doblo!

La ironía se puede notar en la caracterización de los personajes dentro de la obra. Como tal vez más destacado ejemplo podemos hablar de personaje de Don Latino. Don Latino Hispalis es el perro lazarillo de Max, lo que aclama él mismo en la siguiente frase: “¡Max, ya no tienes una palabra para tu perro fiel!”. Es un personaje hipócrita, puesto que por un lado alaba a Max y actúa como su mano derecha y, por otro lado, lo hace por su propio interés y provecho. Denomina a Max como genio y gran poeta, aunque lo compara con Victor Hugo quien era uno de los autores más influyentes del Modernismo, en frente del inspector Serafín el bonito: “DON LATINO: Señor inspector, ¡tenga usted alguna consideración! ¡Se trata de una gloria nacional! ¡El Victor Hugo de España!”. Además, se queja de la falta de reconocimiento del genio en la sociedad, pero, en realidad, Don Latino no piensa todo eso y no entiende a Max. (Freund 67) Como puro contraste de esta supuesta lealtad expuesta, se encuentran escenas en las que Don Latino se niega a prestar su *carrik* a Max cuando este enferma, lo engaña en la librería y le roba la cartera y un billete de lotería que resulta ser premiado. Se puede concluir que Don Latino es la contrafigura de Max porque, mientras que Max representa la bohemia

rebelde y heroica, Don Latino es todo lo contrario; es cobarde, corrompido y sometido a las autoridades o, mejor dicho, es una caricatura de la bohemia.

Analizando el personaje de Max Estrella descubrimos cuanta ironía hay en su apariencia y en su existencia, iniciando con su nombre y terminando con su muerte. Primero, empezamos con el análisis del significado escondido dentro de su nombre, Max Estrella. La palabra “Estrella” en su nombre la asociamos con luz, que nos revela la conexión con la palabra “luz” dentro del título de la obra, *Luces de bohemia*. La luz siempre denomina algo que conduce hacia el conocimiento y la ilustración, así pues, en el caso de la obra podría denominar la inteligencia y la capacidad de Max para ver la verdad, mientras que el resto de la sociedad queda “ciega” en este sentido. Aunado a esto, un gran ejemplo de ironía es el hecho de que Max es ciego físicamente y en esta condición pueda ver la realidad, mientras que los que pueden ver con sus ojos no tienen capacidad de percibir el mundo tal como es. Asimismo, este fenómeno del ciego sabio podría relacionarse con la época clásica en la que, por ejemplo, Homero, como autor ciego, era muy apreciado por su capacidad de mostrar la verdad humana. No obstante, Max Estrella no tenía este privilegio de ser aceptado y respetado por sus compatriotas, solamente por culpa de vivir en el momento equivocado de la historia. Por consiguiente, no sorprende cuando Max nos revela su destino anotado en su pseudónimo: “Mi nombre es Máximo Estrella. Mi pseudónimo, Mala Estrella. [...]”, lo que implica tener mala suerte en la vida.

A continuación, la ironía y el sarcasmo son las únicas armas con las que Max puede defenderse de la sociedad que no lo comprende. En este contexto, es conveniente mencionar la escena con el ministro, porque en ella, con unas frases significativas, se expone la problemática del vivir de un poeta bohemio. Cuando Dieguito, el secretario de Ministro, rechaza anunciarlo al Ministro y dejarlo pasar a su despacho, Max exclama: “Loco de verme desconocido y negado...”. Con estas palabras podemos observar que Max es consciente de su posición en la sociedad y la pena que siente respecto a esto. (Freund 70) Al mismo tiempo, Max se lamenta al ministro, su viejo amigo, de la miseria en la que vive como poeta: “¡Vivo olvidado! Tú has sido un vidente dejando las letras por hacernos felices gobernando. Paco, las letras no dan para comer. ¡Las letras son colorín, pingajo y hambre!”. Max le proclama que ha venido a pedir justicia y que no es un “pobrete molesto”, así que no necesita ningún favor suyo. No obstante, lo que pasa es que Max acepta el sueldo que le ofrece el Ministro por la ausencia de comprensión y sin querer herir su delicadeza, pero este acto al que a Max le llevó

la miseria, deja una huella a su dignidad. Aunque Max dice que lo hace “en nombre de dos pobres mujeres”, el sentimiento de la humillación por pedir ayuda económica queda en aire. (*Id.* 70) Su confesión, después de aceptar el dinero, nos revela el tamaño de la herida recibida:

Conste que he venido a pedir un desagravio para mi dignidad, y un castigo para unos canallas. Conste que no alcanzo ninguna de las dos cosas, y que me das dinero, y que lo acepto porque soy un canalla. No me estaba permitiendo irme del mundo sin haber tocado alguna vez el fondo de los Reptiles. ¡Me he ganado los brazos de su Excelencia!

Otro detalle que nos revela el sufrimiento de Max es la escena cuando se despide del Ministro: “Max Estrella con los brazos abiertos de cruz, la cabeza erguida, los ojos parados, trágicos en su ciega quietud, avanza como un fantasma”. (*Id.* 71)

Como cierre de la explicación de la ironía en cuanto al personaje principal, Max Estrella, conviene presentar su fin. Al final, Max muere solo en una calle de Madrid, en frente de su casa y durante la noche. En relación con el sentimiento de humillación que sintió el poeta aceptando “limosna”, consta mostrar las consecuencias de ese paso que tuvo que dar. Según la interpretación de Freund Max aceptó esta gran humillación, pero recobró su dignidad con la decisión de terminar de vivir humillado, dejándose morir. (Freund 71) Ejemplo irónico del destino de un genio le aporta personaje de Clarinito cuando dice “Verá usted como ahora todos reconocen su talento”, refiriéndose al periodo después de su muerte. Si reflexionemos sobre este fenómeno de la gloria que llega después de la muerte de un artista, nos damos cuenta de que esto está presente hoy en día, lo que significaría que la sociedad no cambia y no prospera en algunos aspectos. Había muchísimos escritores y artistas que vivían en la pobreza y sin fama, pero después de su muerte fueron renombrados como “genios”. Parece que este destino era tanto de Vincent Van Gogh o Edgar Allan Poe, como simbólicamente del personaje ficticio Max Estrella y, quien sabe, de cuantos más en el futuro.

En última instancia, como evidencia de que la ironía está presente desde el comienzo hasta el fin de la obra, se puede mostrar la escena cuando el periodista trae la noticia de que se han suicidado dos mujeres. Don Latino nos revela la pista leyendo este artículo, sobre el “misterioso” suicidio, que dice “El tufo de un brasero. Dos señoras asfixiadas.”. En paralelo, en la primera escena cuando Max quiere que se suiciden (él y su familia), plantea la propuesta de que lo hagan de esta manera: “Con cuatro perras de carbón, podíamos hacer el viaje



eterno”. Por consiguiente, nos damos cuenta de que se trata de la mujer y de la hija de Max. (Freund 73)

Es interesante mencionar que el simbolismo del pseudónimo “mala estrella” no se muestra desastrosa solamente para Max, sino, también para su familia, que sale afectada y dañada, como suele pasar en las tragedias clásicas. (Freund 74) Además, otro detalle que alude a la presencia de la ironía trágica y la injusticia es el hecho de que el boleto de lotería que Max compró y del que Don Latino se apropió, resultó ser premiado y con este dinero la mujer y la hija de Max podrían vivir bien por mucho tiempo sin tener que quitarse la vida por la miseria económica.

Otra escena que revela el destino trágico de los poetas y de la gente que debería ser respetada, es la escena decimocuarta en la que dos sepultureros conversan. Se trata de una escena irónica ya que los protagonistas son dos simples sepultureros para los que la muerte es una rutina diaria. En el siguiente ejemplo de su conversación, exponen el destino de las personas que deberían ser premiadas por sus méritos, pero que no lo son por vivir en España, lo que plantea una crítica de España muy franca:

UN SEPULTURERO: Ese sujeto era un hombre de pluma.

OTRO SEPULTURERO: ¡Pobre entierro ha tenido!

UN SEPULTURERO: Los papeles lo ponen por hombre de mérito.

OTRO SEPULTURERO: En España el mérito no se premia. Se premia el robar y el ser sinvergüenza. En España se premia todo lo malo.

Esta escena es irónica desde que leemos la introducción “Sacan lumbre del yesquero, y las colillas de tras la oreja, Fuman sentados al pie del hoyo.” Los sepultureros fuman tranquilos sobre el ataúd dentro del que se encuentra el cuerpo de un hombre cuyo significado e historia ellos ni conocen ni les importa. En otras palabras, se encuentran sobre el cadáver de uno más hombre para ellos, ya que hacen esto mismo durante toda su vida, sin que les importe de quién se trata, y por poco dinero. El hecho de que la muerte de Max para ellos sea la manera de ganar dinero para comprarse el pan necesario para vivir, es bastante irónico y brutal. Además, esta escena podría relacionarse con la escena de los sepultureros en *Hamlet*, de William Shakespeare, ya que hay muchos ejemplos de intertextualidad dentro de *Luces de bohemia*.

Como se puede inferir de todo lo anteriormente expuesto, el destino del personaje principal es penetrado por la ironía trágica y cruel. Asimismo, todo lo que le pasa al protagonista y a su familia es un mensaje sobre la presencia de la injusticia en la sociedad y en la vida en general, que despierta al lector, lo afecta y lo hace reflexionar.

## 7. Caricatura

Como introducción a este tema, constaría exponer el significado de la caricatura: “Una caricatura, en el sentido moderno, se corresponde al retrato fisionómico de un personaje, un retrato expresivo, exagerado, que incorpore elementos distorsionantes, grotescos, sintéticos, con un sentido cómico o lúdico, pero en el fondo un retrato.” (Capdevila 32)

La primera asociación a la palabra caricatura es probablemente un dibujo. Sin embargo, tanto la pintura, como la literatura crean la caricatura con la misma motivación y lógica, solamente se expresan de diferente manera, así que podemos hablar igualmente de un autor literario como de un caricaturista. Los artistas usan herramientas como el humor, la deformación o lo grotesco de forma gráfica, y usan un pincel para expresarlo, mientras que Valle-Inclán en sus esperpentos usa la pluma y las palabras. Parece que Valle-Inclán tenía las mismas gafas para ver el mundo que los caricaturistas, por lo tanto, trasladaba conscientemente a sus obras literarias los mecanismos y las herramientas de la caricatura. (Capdevila 48) De esto se desprende que su literatura tiene un fuerte componente visual y, por tanto, podemos hablar del esperpento como caricatura literaria o, al revés, de la caricatura como esperpento gráfico. (Id.49)

La caricatura es una manera de expresarse libremente, alejándose de las convenciones, gráficas o sociales, y llegando hasta un efecto expresivo y explícito (Capdevila 33). Si tenemos en cuenta la definición de la caricatura según George Meredith, que dice que la caricatura es una dura verdad, no sorprende que Valle-Inclán decidiera usar este mismo estilo para mostrar la realidad de su sociedad. Valle-Inclán vivió en una época histórica cuando la caricatura periodística estaba en su esplendor y en la edad dorada de las revistas satíricas. (Id. 47) Por lo tanto, puede ser que allí se esconda su inspiración y su motivación para crear esperpentos. Además, ya que la realidad de su tiempo era bastante difícil y turbulenta, Valle-Inclán por su carácter revolucionario y activista, sentía la necesidad de hablar objetivamente sobre lo que pasaba y con la caricatura e ironía aprovechó la oportunidad de expresarlo. Según Jaume Capdevila Valle-Inclán hace lo siguiente:

Valle-Inclán realiza este proceso intelectual; nos muestra una realidad, aparentemente ridícula, deformada, irreal, pero en la que somos capaces de descubrir una realidad más profunda; explora los límites de lenguaje, aplicando recursos que no son a priori propios de la Literatura, escrita así, con mayúscula; comparte con los mejores caricaturistas la intención satírica y paródica, la deformación y simplificación que muestran la absurda esencia de la condición humana, al querer “transformar con matemática de espejo cóncavo las normas clásicas”. (*Id.* 49).

En una entrevista de 1928, Valle-Inclán explicó que le movió a escribir esperpentos y la lógica que seguía en cuanto a la creación de los personajes. Expresó que había tres modos de ver el mundo artística o estéticamente: de rodillas, en pie o levantado en el aire. (Horcas Villarreal 2009) Si se mira desde abajo, los personajes se ven como superhéroes y superiores, lo que ocurre, por ejemplo, en la literatura clásica. Si se mira al mismo nivel, los personajes son igualitarios a nosotros, lo que ocurre en las tragedias de Shakespeare o Lope de Vega. Por otra parte, si los miramos desde arriba, resultarán como muñecos o peleles, de modo que los dioses se convierten en personajes de sainete. (*ibid.*)

Vinculado al concepto de muñequización de los personajes, según Zahareas, los muñecos al igual que los personajes en una obra, contienen dos elementos básicos. Primero, los “muñecos” artificiales por si mismos no pueden hacer nada, es decir, son entes inánimes. Segundo, se trata de una serie de “ilusiones” que relatan con situaciones y problemas socio-históricos de manera que no ocultan el hecho de que estas obras están artificialmente construidas. Así pues, las obras de Valle-Inclán tratan de la realidad de la ilusión. (351-352) Si ponemos como ejemplo la escena del asesinato de un prisionero político con el que Max compartía celda, nosotros, como lectores prudentes, sabemos que se trata de un suceso real que fue artificialmente montado y que el eufemismo “ley y orden” con el que se justifica lo que ocurrió, es simplemente un sintagma modificado que enmascara la realidad. En otras palabras, se trata de representaciones imaginarias de situaciones históricas. (*Id.* 354) Debido a esto, la visión desde arriba lleva a la muñequización de los personajes, junto con el hecho de que en esperpentos, lo humano se cosifica y animaliza.

Para empezar con ejemplos concretos de esta teoría de la caricatura expuesta, hay que aclarar que los rasgos caricaturescos se pueden percibir en la caracterización de los personajes por su apariencia externa o por la prosopografía (que según la RAE significa “Ret. Descripción del aspecto exterior de una persona.”). Con el fin de revelar los defectos de los personajes, Valle-

Inclán, entre otras técnicas, usa la animalización o fusión de formas humanas y animales. Pongamos como ejemplo la descripción física de personaje del librero, Zaratustra: “ZARATUSTRA, abichado y giboso-la cara de tocino rancio y la bufanda de verde serpiente-, promueve, con su caracterización de fanteche, una aguda y dolorosa disonancia muy emotiva y muy moderna.” En esta explicación podemos notar su descripción animalizada, aunque está escrito que habla con los animales como si él mismo fuera un animal: “En la cueva hacen tertulia el gato, el loro, el can y el librero.”(Ibid.) Un ejemplo más de personaje animalizado, por su comparación con un ave, y descrito de manera caricaturesca, es el personaje de Dorio de Gadex, al que el autor describe como: “DORIO DE GADEX, feo, burlesco y chepudo, abre los brazos, que son como alones sin pluma, en el claro lunero.”

El personaje cuya apariencia es tal vez la más caricaturesca en esta obra es el personaje de Ministro, que debería ser un hombre eminente, pero da la impresión de ser desaliñado. El Ministro se describe de la siguiente forma: “Su excelencia abre la puerta de su despacho y asoma en mangas de camisa, la bragueta desabrochada, el chaleco suelto, y los quevedos pendientes de un cordón, como dos ojos absurdos bailándole sobre la panza.” Otra descripción caricaturesca del Ministro se da a la hora de la despedida con Max: “Su excelencia, tripudo, repintado, mantecoso, responde con un arranque de cómico viejo, en el buen melodrama francés.”

Otro ejemplo de personaje descrito de una manera caricaturesca y burlesca es el personaje de Conserje: “Asoma EL CONSERJE, vejete renegado, bigotudo, tripón, parejo de aquellos bizarros coroneles que en las procesiones se caen del caballo. Un enorme parecido que extravaga.”. Este ejemplo muestra que Valle-Inclán elige presentar una descripción del personaje de tal forma que nosotros como lectores, con imaginación y experiencia, podamos crear imágenes en nuestras cabezas, como si se tratara de caricaturas pintadas o de películas cómicas.

## **8. La conexión entre el esperpento y el expresionismo**

El *esperpentismo* se puede considerar enraizado con el panorama literario y artístico europeo de fines del siglo XIX y principios del XX y vinculado con el expresionismo pictórico y literario (Horcas Villarreal 2009). En efecto, gracias a las referencias a los movimientos de vanguardia dentro de sus obras, es evidente que Valle-Inclán estaba al corriente de las tendencias artísticas europeas y de los acontecimientos artísticos del momento. (Jerez-Ferrán

568) Un ejemplo de esto, dentro de la obra *Luces de bohemia*, es cuando Max alude al ultraísmo expresando “los ultraístas son unos farsantes”. Además, se puede notar la afición que Valle-Inclán muestra hacia la pintura durante toda su vida en el hecho de que ocupa los cargos de catedrático de Estética en la Escuela de Bellas Artes de Madrid, Conservador del Tesoro Artístico Nacional y Director de la Academia Española de Bellas Artes. (Ríos-Font 289) Al respecto de esta vinculación entre esperpento y expresionismo, en seguida se expondrán similitudes entre ellos.

Como un vínculo entre esperpento y expresionismo hay que destacar la afinidad al arte visual, por lo que ambos usan forma para mostrar la realidad interna. Aunado a la situación, no sorprende que ambos muestren afición al arte de Goya. (Jerez-Ferrán 569) Aunque dentro de la obra *Luces de bohemia*, el personaje principal afirma que "El esperpentismo lo ha inventado Goya". El expresionismo se desarrolla a la sombra de la pintura y en su labor se sirve de la forma mostrando la realidad interna de ser mediante la apariencia externa. Además, el expresionismo es un movimiento artístico caracterizado por su carácter revolucionario y el compromiso social, con lo que llegamos a otra similitud con el arte literario de Valle-Inclán. Al respecto, el aspecto temáticamente más destacado de los esperpentos es justo este mismo compromiso social. O, dicho en otras palabras, lo que hace Valle-Inclán es hacer una crítica social contra la burguesía y la clase política, a través de la caricatura de lo real de corte expresionista, mostrando situaciones trágicas a modo de farsa. (*Id.*571)

Otra característica que el esperpento y el expresionismo tienen en común, es el uso de la exageración. Según Horcas Villarreal el motivo del uso de la exageración en los esperpentos de Valle-Inclán es el siguiente: “[...] por medio de la exageración se puede revelar muchas cosas, ya que lo anormal es lo normal llevado a un extremo, donde puede ser aislado, observado y enjuiciado.” (*Ibid.*) Atendiendo a estas consideraciones, podemos concluir que tanto Valle-Inclán como los expresionistas usan técnicas de exageración y distorsión de la forma.

## 9. Espacio

Toda la acción de *Luces de bohemia* transcurre en España, concretamente en Madrid y el tiempo es real. Antes del comienzo de la obra, después de la lista de *dramatis personae*, el autor nos da una oración corta, pero muy significativa a la hora de ubicar el espacio y el contexto de la obra: “La acción en un Madrid absurdo, brillante y hambriento.” La trama está

situada en una época en la que había muchos disturbios callejeros e inquietudes en España, lo cual está presente dentro de la obra. La obra carece de unidad clásica ya que ninguna escena transcurre en el mismo lugar que la anterior y sólo dos espacios se repiten (el de taberna de Pica Largatos y de casa de Max).

Además de la “esperpentización” de los personajes, “se esperpentiza” el ambiente en el que se desarrolla la acción. La caracterización de todos los espacios tiene el propósito de subrayar lo negativo, la miseria y la pobreza, así que a menudo se trata de los espacios sucios y oscuros. Los interiores en los que se desarrolla la acción son: la casa de Max (escenas I y XIII), la librería de Zaratustra (escena II), redacción del Popular (VII), la taberna de Pica Largatos (escenas III y XV), Café bar Colón (IX), dependencias de Ministerio (V), Calabozo (VI) y secretaria (VIII). En cuanto a los exteriores se trata de la calle donde vive Max (escena XII), calle de la Buñolería la Modernista (IV), paseo con Jardines (X), calle del Madrid Austriaco (XI) y, en fin, el cementerio (XIV).

A comienzo de la obra Valle-Inclán nos plantea una descripción del guardillón de bohemio Max Estrella y su familia: “Un guardillón con ventano angosto, lleno de sol. Retratos, grabados, autógrafos repartidos por las paredes, sujetos con chinches de dibujante.”(5) El hecho de que vive en un guardillón muestra que como poeta bohemio, probablemente, no tiene dinero para poder comprar un apartamento, sino que vive en este guardillón en el que entra poca luz, puesto que tiene solo una pequeña ventana y que simboliza el hogar típico de “los pobres poetas”.

Respecto a la oscuridad presente en los interiores dentro de la obra, como el primer ejemplo, se puede mostrar la descripción de la librería de Zaratustra: “La cueva de Zaratustra en el Pretil de los Consejos. Rimeros de libros hacen escombros y cubren las paredes, empapan los cuatro vidrios de una puerta cuatro cromos espeluznantes de un novelón por entregas.” Como los vidrios están cubiertos, no puede entrar la luz, así que “Zaratustra entra y sale en la trastienda con una vela encendida.” Es por esa razón de la presencia de la oscuridad que su librería se denomina la cueva. Otro ejemplo del ambiente oscuro es la descripción de la Taberna de Pica Largatos que en tercera escena está descrita como “zaguán oscuro con mesas y banquillos, tan oscuro que Don Latino y Max son “sombras en las sombras de un rincón obscuro como el darkmasingles”(17) y en la última escena la describe con siguiente oración: „Lobreguez con un temblor de acetileno [...]” Pero, por otro lado, el Café bar Colón donde asisten los intelectuales y la clase adinerada de la sociedad está descrito como un lugar de

brillo y lujo “Mesas de mármol. Divanes rojos. [...] Los espejos multiplicadores están llenos de un interés folletinesco. En su fondo, con una geometría absurda, extravagante el Café. El compás canalla de la música, las luces en el fondo de los espejos, el vaho de humo penetrado del temblor de los arcos voltaicos cifran su diversidad en una sola expresión.”, lo que destaca el contraste. Sin embargo, la mayoría de la trama ocurre en la oscuridad o en lugares con luz artificial (faroles de acetileno, velas, luz de chimenea etc.), lo que crea un juego de sombras que resultan con deformación de la apariencia de los personajes, por tanto, por ejemplo: “Parece que la nariz se le dobla sobre una oreja”.

Además, se hace necesario resaltar el contraste entre el título de la obra, que sugiere la presencia de la luz, y la realidad, que resulta ser muy oscura durante casi toda la obra. Si tenemos en cuenta el hecho de que las obras de los poetas traen luz, en el sentido de que iluminan a los lectores de sus obras, es interesante destacar que Max, como poeta, muere en la sombra de una calle. O, en otras palabras, muere en la oscuridad pero su obra literaria traerá la luz.

Ya que la calle juega un papel importante en esta obra y representa un lugar donde ocurren muchos acontecimientos, en seguida se tratará este tema, comenzando con la descripción del ambiente y, después, exponiendo su simbología y significado.

La escena cuarta nos aporta una imagen de la soledad de las calles por la noche: “Máximo Estrella y Don Latino de Hispalis tambalean asidos del brazo por una calle enarenada y solitaria. Faroles rotos, cerradas todas, ventanas y puertas.” Los faroles rotos probablemente son consecuencia de los disturbios callejeros o, quizás, aluden al problema de descuido y abandono de propiedades públicas. Otra escena que se mencionará es una descripción del paseo con jardines. Así pues, al principio de la escena décima, el autor nos aporta la imagen de la sociedad con la siguiente descripción: “En la sombra clandestina de los ramajes, merodean pingonas y viejas pintadas como caretas. Repartidos por las sillas del paseo, yacen algunos bultos durmientes.” Las figuras de pingonas y viejas pintadas son las prostitutas que trabajan en este ambiente durante la noche, lo que alude a que la marginalidad social era parte de la vida cotidiana en Madrid en este periodo. El hecho de que hay gente que duerme en las sillas de un parque destaca la presencia de las personas sin domicilio y esto implica la pobreza presente en esta sociedad española.

Al mismo tiempo, en la calle ocurren varios sucesos como las mencionadas huelgas. Asimismo, en la escena undécima se muestra la barbaridad y la violencia presente en la sociedad en el episodio de matanza de un niño. La crítica de España y la ironía se dan mediante la primera oración de la descripción del ambiente de esta escena: “Una calle de Madrid austriaco”, dado que a los austriacos se les asocia con un sistema muy ordenado en el que no pasan estos sucesos como en el Salvaje Oeste. Otro ejemplo del significado de la calle como lugar de la muerte es la escena en la que muere Max: “El cuerpo de bohemio resbala y queda acostado sobre el umbral al abrirse la puerta.”, que destaca la soledad y el triste destino de un gran poeta.

Vinculada a la idea esperpéntica de satirizar la realidad mediante la descripción del espacio hay que mencionar la descripción estereotípica del ambiente de la secretaria del Ministro: “Secretaria particular de su Excelencia. Olor de brevas habanas, malos cuadros, lujo aparente y provinciano.” En efecto, es obvio que se trata de un simulado de lujo, lo que aporta una imagen ridícula.

Para terminar, la mayoría de los espacios en la obra se caracteriza por tener una conexión directa, o no directa, con el trabajo. Por ejemplo, se trata de espacios como la librería, la taberna, el café decadente, la plaza, las antecámaras de los ministerios, la redacción del periódico etc. Recapitulando, estos son lugares en los que la gente sin medios busca la manera de evitar el trabajo, de pasárselo bien o de pedir favores. (Karageorgou-Bastea 74)

## **10. Conclusión**

El autor de la obra *Luces de bohemia*, Ramón María del Valle-Inclán fue un autor español reconocido que escribió en el periodo de fines del siglo XIX y primeras décadas del siglo XX. Esta época en la historia española fue de muchos cambios debido a la industrialización y al aumento vertiginoso del número de habitantes en las grandes ciudades. Además, era una época muy inquieta por el desagrado con la situación política y con las personas en el poder, así que había movimientos revolucionarios que luchaban contra el régimen. Al respecto, Valle-Inclán era un escritor socialmente comprometido que tomaba una postura crítica hacia múltiples aspectos de la sociedad de su tiempo, lo que se puede notar en sus obras que a menudo tratan los temas de España de modo que critican todo lo español. No obstante, Valle-Inclán va un paso más adelante construyendo el concepto de esperpento que además de plasmar una crítica de la sociedad, lo hace de una manera única, usando métodos como la de



caricatura y la ironía. La esencia del término esperpento es su constitución de lo grotesco, burlón y deformado - lo que hace Valle-Inclán a la hora de crear sus personajes destacando alguna deformación suya usando métodos de un caricaturista. A menudo, sus personajes tienen características de animales o muñecos y están creados de modo que parecen ridículos, sea su apariencia o su comportamiento. De manera similar, el uso de la forma para mostrar la realidad, el carácter revolucionario y las técnicas de exageración y distorsión son algunas características que el esperpento y el expresionismo tienen en común.

Otra característica importante del concepto de esperpento es el uso de la ironía que está presente durante toda la obra. El destino trágico del protagonista es el destino de “todos los pobres poetas”, que terminan mal por ser incomprendidos, por lo tanto, se trata de una ironía trágica. La ironía está presente en la elección de los nombres y apodos de los personajes, ya sea por la alusión a un personaje homónimo de la historia mostrando el contraste, o por el uso de diminutivos y apodos ridículos que disminuyen el poder y la autoridad de algunos personajes.

En cuanto al ambiente en el que se lleva a cabo la trama, se puede concluir que Valle-Inclán prudentemente escogió lugares típicos y significativos a la hora de dar a conocer al lector la sociedad en esta época. Aplicando el concepto de esperpento, la descripción de los interiores y los exteriores juega un papel importante. De modo que, a menudo se trata de lugares oscuros y sucios, y a veces el autor hace una crítica de la sociedad mediante la descripción del ambiente.

Se puede concluir que Valle-Inclán es un autor eminente y muy significativo que con su escritura dejó huella en la literatura española y universal. Su obra *Luces de bohemia* es una representación de la realidad española de aquella época, en la que ofrece una crítica de la sociedad disfrazándola sabiamente con humor, caricatura, ironía y distorsión.

### **Bibliografía:**

Almagro, M. Fernández. “Ramón del Valle-Inclán: vida y obra.”, *Revista Hispánica Moderna* 2/4 (1936): 295–301.

Bajo Alvarez, Fe y Julio Gil, Pecharroman. *Historia de España*. Madrid: Sociedad General Española de librería, 2000.

Balseiro, Jose A. "Valle Inclán, la novela y la política", *Hispania* 15/ 5-6 (1932): 437-464.

Brooks, J. L. "Valle-Inclán and the 'esperpento'", *Bulletin of Hispanic Studies* 33.3 (1956): 152.

Dougherty, Dru. "La ciudad moderna y los esperpentos de Valle-Inclán", *Anales De La Literatura Española Contemporánea* 22/1-2 (1997): 131–147.

Capdevila, Jaume. "El esperpento gráfico: breve historia de la caricatura con Valle-Inclán al fondo", *Anales De La Literatura Española Contemporánea* 42/3 (2017): 565–589.

Cardona, Rodolfo. "El teatro de Valle-Inclán dentro y fuera de España (1899-1975)", *Anales De La Literatura Española Contemporánea* 17/1-3 (1992): 163–178.

Cierco, Eduardo. "Teoría del esperpento.", *El Ciervo* 11/101 (1962): 14–15.

Fernández Roca, José Ángel. "Las acotaciones del esperpento: de lo verbal a lo visual", (1997). [https://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/9590/CC\\_29\\_art\\_16.pdf](https://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/9590/CC_29_art_16.pdf)

Freund, Markéta L. "La universalidad de 'Luces de bohemia'", *Hispanófila* 56 (1976): 63–78.

García de Cortázar, Fernando. *Atlas de historia de España*. Barcelona: Planeta, 2012.

García-Velasco, José. "Hacia una biografía intelectual de Valle-Inclán" *Homenaje a Rafael Segovia*, ed. Fernando Serrano Migallón. Ciudad de México: El colegio de México, 1998, 405-438.

Gladhart, Amalia. "Tragedia y meta teatro en 'Luces de bohemia'", *Hispanófila* 112 (1994): 11–25.

Jerez-Farrán, Carlos. "El carácter expresionista de la obra esperpéntica de Valle-Inclán.", *Hispania* 73/ 3 (1990): 568–576.

Lyon, John. "Valle-Inclán: between Symbolism and the Absurd", *Anales De La Literatura Española Contemporánea* 17/1-3 (1992): 145–162.

Lonsdale, Laura. "Valle-Inclán and the city: from the popular novel to the *esperpento*", *The Modern Language Review* 108/1 (2013): 142–161.

López Fernández, Álvaro. *El esperpento a través del espejo romántico: tradición grotesca y deformación sentimental*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2020.

Martínez Serra, M. (1928). "Hablando con Valle-Inclán. De él y de su obra", *ABC*. 7 dec. 1928: 3-4.

Oliva, Cesar. "Estrategias escénicas en los esperpentos de Valle-Inclán", *Anales De La Literatura Española Contemporánea* 40/3 (2015): 1041–1057.

Oliva, César. "El simbolismo en el teatro de Valle-Inclán.", *Anales de literatura española. Simbolismo y modernismo* 15 (2002): 109-122.

Ríos-Font, Wadda y Wadd, Ríos-Font. "Valle-Inclán, Goya y el esperpento", *Hispanic Journal* 13/2: 289-300.

Serrano Alonso, Javier y Amparo de Juan Bolufer. *Bibliografía primaria de Ramón del Valle-Inclán*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2009.

Vicente, Alonso Zamora y Rafael Lapesa. *Asedio a "Luces de Bohemia": primer esperpento de Ramón del Valle Inclán*. Madrid: Real Academia Española, 1967.

Vilar, Pierre. *Historia de España*. Barcelona: Biblioteca de bolsillo, 1999.

Villarreal, José Mario Horcas y J. M. Horcas Villarreal. "El esperpento: visión teatral, visión vital", *Contribuciones a las Ciencias Sociales* (2009).

Zahareas, Anthony. "Las ilusiones de la realidad frente a la realidad de las ilusiones: Valle-Inclán y Picasso", *Anales De La Literatura Española Contemporánea* 40/3 (2015): 1173–1194.

### **Enlaces:**

[http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/luces-de-bohemia-esperpento-875782/html/f061ab80-96cc-4bec-9e5d-fcb779e7bed5\\_2.html#PagFin](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/luces-de-bohemia-esperpento-875782/html/f061ab80-96cc-4bec-9e5d-fcb779e7bed5_2.html#PagFin) (fecha de consulta 12/09/2020)